



La discussiun via video cun las tschintg dunnas, la moderatura ed il moderatur – en direcziun da l'ura da sura sanester: David Truttmann, Anna Serarda Campell, Viola Cadruvi, Carmelia Maissen, Aita Zanetti e Giuanna Beeli.

FOTO SCREENSHOT RTR

«Ils umens han las cumpetenzas gia cura ch'els vegnan sin il mund»

50 onns e 5 dunnas – ina runda da discussiun (part 3)

DAVID TRUTTMANN/FMR
ED ANNA SERARDA CAMPPELL/RTR

■ **Avant 50 onns ha il suveran svizzer – vul dir ils umens – decis da conceder a las dunnas il dretg da vuschar. Per regardar a quest mument e per tractar dumondas actualas davart l'egualitad, han la FMR ed RTR envidà tschintg dunnas ad ina discussiun via video. En questa terza part vai tranter auter per quotas – da dunnas e da Tessinais.**

FMR/RTR: Bler vegn discutà quests dis da la represchentanza da las dunnas en gremis ed instituziuns, p.ex. en suprastanzas, cussegls da scola en fin tar il Cussegl federal. La regenza grischuna è actualmain in gremi be dad umens. Nus pretendain però francmain ch'il problem da questa sutrepreschentaziun da las dunnas è en sasez las dunnas sezzas.

Carmelia Maissen: Qua poss jau gugent cuntradir: Jau sun en blers gremis, nua che jau sun la suletta dunna, u nua che nus essan ina pitschna minoritad. Ed igl è fitg natiral en quests gremis che la cultura da discussiun, las tematicas, l'agenda, tut quai vegn dominà da la maioritad. La maioritad masculina. Damai èsi era ina cultura da discussiun plitost masculina. E da s'integrar, da chattar l'atgna rolla sco dunna, quai è in effort spezial, quai dovra energia. Ils umens en quests gremis, en posiziun da clav, quels san dapi tschientaners co igl è da far. A dunnas mancan quests exempels. Las dunnas ston adina sezzas investir energia per chattar lur posiziun. Ed jau prov dad animar bleras dunnas e collegas da sa metter a disposiziun per gremis, per uffizis, perquai ch'jau ves ch'i dovra ina midada. Ma jau chapesch era – i dat adina puspè dunnas che n'èn betg prontas da far quest effort. Las cundiziuns da concurrenza n'èn betg las medemas.

FMR/RTR: Èsi da dir: il sistem – fatg dad umens – n'è simplamain betg attractiv avunda per las dunnas?

Corina Casanova: Jau crai ch'i sajan duas varts: Dad ina vart èsi il sistem, ins sto avair models, ins sto avair la pussaivladad da far quai. Jau hai engaschà bleras personas ed hai adina constatà che tar dunnas èsi d'insister dapli, dumandar duas giadas. En general n'han las dunnas betg adina la stima da sasezzas. Ellas pensan adina: Quai na vegn jau betg da far. Tut il cuntrari tar ils umens, quels han las cumpetenzas gia cura ch'els vegnan sin il mund! – Cler, quai è ferm caricà. Ma jau muss era dir che da tschella vart enconusch jau dunnas che

n'han simplamain betg l'ambiziun, che prendan gugent tut in pau pli patgific. Quai datti era...

Viola Cadruvi: ...bun, da quels umens datti gea era.

Corina Casanova: Gea, da quels datti era. Ma quels, en in tschert mument, fani si il buttun, p.ex. cura ch'igl è da far carriera, lura èn els adina pli svelti sin il post che las dunnas. Igl è donn per las dunnas surtut al mument, cura ch'i va per la paja. P.ex. sch'i dat ina separaziun da lètg, alura èsi tuttenina pli pauc. Quai è er ina mancanza da la savida – bleras dunnas n'èn betg conscientas da quest fatg. Quai n'è betg la culpa da las dunnas, ma ellas èn in pau en ina zona da confort, nua ch'ellas sutstiman quai. Ed i na va betg mo per dumondas materialas. Però la finala, sch'ina lètg va dapart, èsi savens la dunna ch'ha da purtar in grond burdi.

FMR/RTR: Damai in votum per las dunnas da surpigliar dapli responsabladad per sasezzas. Il sistem n'è però betg a lur favur – fissi perquai dad introducir ina quota 50:50?

Corina Casanova: Jau sun adina stada per quotas! Quotas per dunnas e per minoritads en la Confederaziun, minoritads linguisticas ch'ins vul per il personal. Perquai che nossa societad n'è betg uschè enavant ch'i giess da sasez, èsi dad introducir quotas. Jau hai gi ina dispita cun in schef da personal ch'ha ditg: «Damai engaschain nus ina dunna betg uschè qualifitgada!» Ed jau hai respundi: «Gea, faschain uschia sco quai ch'ins fa dapi decennis cun ils umens!» En in tschert mument èsi era dad esser in pau militanta!

Aita Zanetti: Jau na vuless betg esser ina dunna da quotas. Jau chapesch l'argumentaziun da Corina Casanova fitg bain. Igl è bain da resguardar las minoritads, ma nus n'essan betg ina minoritad. Igl è insanua auter il sbagl pertge che las dunnas n'èn betg là, nua ch'ellas avessan dad esser. Jau stuess anc far in pau amicizia cun quell'idea da las quotas. Jau vuless esser en in post perquai ch'jau sun abla e capabla. Per exempel – en connex cun mia nominaziun sco vicepresidenta dal Cussegl grond n'hai jau ditg a nagin da mia fracziun che jau candideschia – perquai ch'jau saveva, sche insatgi auter avess mustgas, insatgi ch'jau hai simpatia, saja um u dunna, lura avess jau forsà laschà star mia candidatura ed avess sustegnì l'autra persuna. Ed oz sun jau engraziavla che jau hai gi il curaschi da conceder ch'jau avess plaschair da l'uffizi. Jau ma met a

disposiziun, decider duessan tschels. Dunnas han magari memia pauc cura-schi e fidanza. Nus avain perfin l'impressiun che nus stuessan vegnir dumandadas. Ma quai na capita segir betg. Per regla vegnin nus dumandadas sco actuaras, perquai ch'en quel post èsi da scriver! Nus stuain damai era far il proxim pass: ristgar in zichel. Quai è er in da quels musters: surlaschar als auters, nus vulain ch'i giaja bain a tuts, in pau il sindrom da las mammas.

FMR/RTR: Tge manegia la generaziun giuvna da l'introducziun da quotas.

Viola Cadruvi: Cler, nus n'essan nagina minoritad, ma tant pli èsi ina catastrofa che nus essan represchentadas uschè mal, e perquai dovri quotas. Jau crai era ch'ins sto vegnir davent da l'idea ch'ina dunna da quota saja pli pauc abla. Quai na sto gnanc esser. Be perquai ch'ins va a la tschertga dad ina dunna, n'è quella betg pli pauc abla ch'in um. Per posiziuns da cader dad umens van ins era a tschertgar, ed ins chatta quels. Exact uschia pon ins era tschertgar ina dunna. Jau crai che quotas pon esser temporar-main ina schliaziun per blers problems.

Carmelia Maissen: Nus n'avain betg dad avair tema dad esser ina dunna da quota. I dat anc quotas per massa autras tematicas. Cura ch'i gieva da remplazzar il cusseglier federal Johann Schneider-Ammann eri gea cler ch'i stueva esser in Tessinais, in liberal. Damai avain nus ussa cun Ignazio Cassis in Tessinais da quota en il Cussegl federal. Las retegnientschas dad esser ina dunna da quota èn memia grondas. I dovra dapli pluralitad en quels gremis ch'èlegian. Jau hai era observà proceduras dad eleger professers a l'ETH da Turitg. Igl è cler ch'in gremi dad umens tschertga insatgi ch'è pli daspera ad els, logicamain in um. Igl è damai impurtant che quests gremis daventian pli maschadads. Perquai dovri quotas.

Giuanna Beeli: Forsa na servan quotas betg sco instrument singular, però en cumbinaziun cun auters instruments che gidan da vegnir tar quella pluralitad da las vuschs, uschia ch'i na dovra insacura nagina quota pli. Quai fissan lura mesiras structuralas che nus avain gia discutà: canortas, models da lavur flexiblas etc.

Ed en connex cun talas structuradas sa tschenta la dumonda: carriera u famiglia?

Giuanna Beeli: Quai audan ins fitg savens che las dunnas dad oz vulessan il da tschintg ed il paunin e che quai na

giaja betg, ch'ins stoppia sa decider. Ma jau sun da l'avis ch'ins duess pudair avair il da tschintg ed anc il paunin!

Viola Cadruvi: Ils umens na ston gea era betg decider. Ch'ins sto insumma tschentar questa dumonda è absurd: famiglia u carriera? Tge dumonda il di dad oz! I va omadus, cun las dretgas structuradas funcziunescha quai. I funcziuna gia uss en tschertas firmas, deplorablmain betg dapertut. Perquai duvrain nus dapli dunnas a la testa che procuran per canortas, congedi per omadus geniturs ed uschia enavant. Quai sto esser pussaivel.

Corina Casanova: Jau sun persvasa che quai è pussaivel. Sco chanceliera federala aveva jau era la pussaivladad dad influenzer quai. En ina tscherta fasa da la vita èsi da dar tant a las dunnas sco er als umens en posiziuns da cader la pussaivladad da lavurar parzialmain. En l'economia privata è quai pli grev, ma cun voluntad e mesiras organisatoricas va quai. La situaziun da corona mussa – i va da far.

Damaun suonda la quarta part dal discurs: «Mia DNA n'ha betg survegni il gen da demonstrar».



50 onns e 5 dunnas

En occasiun dals 50 onns dretg da vuschar da las dunnas han la FMR ed RTR envidà tschintg dunnas ad in tavulin. Quellas èn: *Aita Zanetti*, vicepresidenta da Scuol e dal Cussegl grond, *Carmelia Maissen*, presidenta communal da Ilanz/Glion, *Corina Casanova*, anteriura chanceliera federala, *Giuanna Beeli*, istorica ed anteriura presidenta da la Giuventetgna da las Cuminanzas Etnicas Europeicas e *Viola Cadruvi*, linguista che scriva actualmain sia dissertaziun davart la femininitad en la litteratura contemporana rumantscha. La discussiun è vegnida moderada e manada dad *Anna Serarda Campell* (RTR) e da *David Truttmann* (FMR).

Quest tavulin è vegni registrà sco video-conferenza en tschintg parts. Quellas èn da vesair quest'emna sin www.rtr.ch – ed ellas vegnan publicadas er en furma scritta da la FMR en tschintg blocs durant quest'emna.